

5. Létezik-e a menedékkérő által bírósági úton érvényesíthető igény arra, hogy valamely tagállam megvizsgálja a felelőséggnek a 343/2003/EK tanácsi rendelet 3. cikke (3) bekezdésének első mondata szerinti átvételét és vele a döntése indokait közölje?

(¹) Az egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedékgig iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2003. február 18-i 343/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 50., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 109. o.).

(²) Az egy harmadik ország állampolgára által a tagállamok egyikében benyújtott menedékgig iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szempontok és eljárási szabályok megállapításáról szóló 343/2003/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2003. szeptember 2-i 1560/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 222., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 6. kötet, 200. o.).

2011. december 22-én benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-678/11. sz. ügy)

(2012/C 73/35)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: W. Roels és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság — mivel elfogadta és hatályban tartotta a Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones (a nyugdíjrendszer és a nyugdíjalap szabályozásáról szóló törvény) egységes szerkezetbe foglalt változata 46. cikke c) pontjának, a Ley de ordenación y supervisión de los seguros privados (a magánbiztosítók szervezéséről és ellenőrzéséről szóló törvény) egységes szerkezetbe foglalt változatát jóváhagyó, a 2004. október 29-i Real Decreto Legislativo 6/2004 (6/2004. sz. királyi törvényerejű rendelet) 86. cikkének, a Ley del Impuesto sobre la renta de los no residentes (a külföldi állampolgárok jövedelmének adóztatásáról szóló törvény) egységes szerkezetbe foglalt változatát jóváhagyó Real Decreto Legislativo 5/2004 (5/2004. sz. királyi törvényerejű rendelet) 10. cikkének és a 2003. december 17-i Ley 58/2003, General Tributaria (58/2003. sz. törvény, általános adótörvény) 47. cikkének a rendelkezéseit, amelyek alapján a más tagállamokban székhellyel rendelkező azon külföldi nyugdíjalapok, amelyek Spanyolországban foglalkoztatói nyugellátási rendszereket kínálnak, valamint a Spanyolországban a szolgáltatásnyújtás szabadsága keretében működő biztosítótársaságok többek között kötelesek kijelölni egy Spanyolországban székhellyel rendelkező adóügyi képviselőt — nem teljesítette az EUMSZ 56. cikkből (korábban EKSZ 49. cikk) és az EGT-megállapodás 36. cikkből eredő kötelezettségeit;

— a Spanyol Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

1. A spanyol adójogszabályok szóban forgó rendelkezései a külföldi illetőségű adóalanyokat arra kötelezik, hogy egy Spanyolországban székhellyel rendelkező adóügyi képviselőt jelöljenek ki. E kötelezettség gyakorlatilag terhet ró a más tagállamokban székhellyel rendelkező, Spanyolországban foglalkoztatói nyugellátási rendszereket kínáló külföldi nyugdíjalapokra, valamint a Spanyolországban a szolgáltatásnyújtás szabadsága keretében működő biztosítótársaságokra.
2. A Bizottság úgy véli, hogy az említett esetekben egy Spanyolországban székhellyel rendelkező adóügyi képviselő kijelölésének kötelezettsége a szolgáltatásnyújtás szabadsága korlátozásának minősül, mivel az említett jogalanyokra és természetes személyekre ezáltal további terhet rónak azzal, hogy képviselő szolgáltatásait kell igénybe venniük. Ezenkívül a szolgáltatásnyújtás szabadsága korlátozásának is minősül azon személyek és társaságok esetében, akik Spanyolországtól eltérő másik tagállamban rendelkeznek székhellyel, és akik Spanyolországban működő jogalanyoknak és természetes személyeknek adóügyi képviselői szolgáltatásokat kívánnak nyújtani.
3. Az említett szabályozás sérti az EUMSZ 56. cikket (korábban EKSZ 49. cikk) és az EGT-megállapodás 36. cikkét.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-41/05. sz., Alliance One International, Inc., korábban Dimon, Inc. kontra Európai Bizottság ügyben 2011. október 12-én hozott ítélete ellen az Alliance One International, Inc., korábban Dimon, Inc. által 2011. december 27-én benyújtott fellebbezés

(C-679/11. P. sz. ügy)

(2012/C 73/36)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Alliance One International, Inc. (korábban Dimon, Inc.) (képviselők: M. Odriozola, A. Vide ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-41/05. sz. ügyben 2011. október 12-én hozott ítéletét, amennyiben az elutasította az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdésének és az 1/2003 rendelet (¹) 23. cikke (2) bekezdésének alkalmazása során vétett nyilvánvaló mérlegelési hibára, az indokolási kötelezettség megsértésére és az egyenlő bánásmód elvének megsértésére alapított jogalapot annak megállapításakor, hogy az Alliance One International, Inc., korábban Dimon, Inc. egyetemlegesen felelős;
- semmisítse meg a COMP/C.38.238/B.2 nyersdohány — Spanyolország ügyben 2004. október 20-án hozott bizottsági határozatot a fellebbezőt érintő részében, és ennélfogva csökkentse a fellebbezőre kiszabott bírság összegét; és
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.